

**INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION  
ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION  
ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2**

**Universal Multiple-Octet Coded Character Set  
(UCS)**

**ISO/IEC JTC 1/SC 2 *N* \_\_\_\_\_  
ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2 *N2877*  
2004-12-02**

<b>Title:</b>	Possible Defect in Annex E.2 –Other Mirrored Characters
<b>Source:</b>	Canada (V.S. Umamaheswaran, Patrick Andries)
<b>References:</b>	ISO/IEC 10646: 2003
<b>Action:</b>	To be considered by SC 2/WG 2
<b>Distribution:</b>	ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2, ISO/IEC JTC 1/SC 2 and Liaison Organizations

In the process of investigating which Tifinagh characters to include in the list of mirrored characters, we discovered the following DEFECT in the standard.

“Annex E.2 – Other Mirrored Characters” has the following listed:

10300 OLD ITALIC LETTER A	<b>10312 OLD ITALIC LETTER KU</b>
10301 OLD ITALIC LETTER BE	10313 OLD ITALIC LETTER ER
10302 OLD ITALIC LETTER KE	10314 OLD ITALIC LETTER ES
10303 OLD ITALIC LETTER DE	<b>10315 OLD ITALIC LETTER TE</b>
10304 OLD ITALIC LETTER E	<b>10316 OLD ITALIC LETTER U</b>
10305 OLD ITALIC LETTER VE	10317 OLD ITALIC LETTER EKS
10306 OLD ITALIC LETTER ZE	<b>10318 OLD ITALIC LETTER PHE</b>
<b>10307 OLD ITALIC LETTER HE</b>	<b>10319 OLD ITALIC LETTER KHE</b>
<b>10308 OLD ITALIC LETTER THE</b>	<b>1031A OLD ITALIC LETTER EF</b>
<b>10309 OLD ITALIC LETTER I</b>	1031B OLD ITALIC LETTER ERS
1030A OLD ITALIC LETTER KA	1031C OLD ITALIC LETTER CHE
1030B OLD ITALIC LETTER EL	1031D OLD ITALIC LETTER II
1030C OLD ITALIC LETTER EM	<b>1031E OLD ITALIC LETTER UU</b>
1030D OLD ITALIC LETTER EN	<b>10320 OLD ITALIC NUMERAL ONE</b>
<b>1030E OLD ITALIC LETTER ESH</b>	<b>10321 OLD ITALIC NUMERAL FIVE</b>
<b>1030F OLD ITALIC LETTER O</b>	<b>10322 OLD ITALIC NUMERAL TEN</b>
<b>10310 OLD ITALIC LETTER PE</b>	<b>10323 OLD ITALIC FIFTY</b>
<b>10311 OLD ITALIC LETTER SHE</b>	

However, several of the glyphs for these characters are SYMMETRICAL left to right. The above list seems to be ALL the code positions of Old Italic script. It should be filtered to include only those are left to right asymmetrical. Table 168, Row 03: Old Italic from 10646: 2003, showing the glyphs is attached for reference. Looking at the glyphs in this table, 10307, 10308, 10309, 1030E, 1030F, 10310, 10311, 10312, 10315, 10316, 10318, 10319, 1031A, 1031E, 10320, 10321, 10322 and 10323, (highlighted as bold in the above list) all have left-to-right symmetrical glyphs.

Canada believes the inclusion of these characters in Annex E.2 list is an error in the standard, and should be corrected. If there is no other valid reason for their inclusion, they should be removed from the list of mirrored characters in Annex E.2. Canada further requests that this technical correction be incorporated into the progression of current FPDAM-1 on 10646:2003.

(Attachment – Table 168.)

**Table 168 - Row 03: Old Italic**

	1030	1031	1032
0	𐌱 10300	𐌲 10310	𐌳 10320
1	𐌴 10301	𐌵 10311	𐌶 10321
2	𐌷 10302	𐌸 10312	𐌹 10322
3	𐌺 10303	𐌻 10313	𐌼 10323
4	𐌽 10304	𐌾 10314	
5	𐌿 10305	𐍀 10315	
6	𐍁 10306	𐍂 10316	
7	𐍃 10307	𐍄 10317	
8	𐍅 10308	𐍆 10318	
9	𐍇 10309	𐍈 10319	
A	𐍉 1030A	𐍊 1031A	
B	𐍋 1030B	𐍌 1031B	
C	𐍍 1030C	𐍎 1031C	
D	𐍏 1030D	𐍐 1031D	
E	𐍑 1030E	𐍒 1031E	
F	𐍓 1030F		

**G = 00**  
**P = 01**